

RAPPORT D'ACTIVITÉ 2020

Cette année marquait les 5 ans de notre association. Notre programmation a permis la création ou l'accueil de plusieurs spectacles dont nous rappelons les titres dans les pages suivantes de ce rapport. Toutefois, comme les autres lieux culturels, nos projets ont été perturbés par la COVID-19 et plusieurs spectacles ont dû être annulés ou reportés à des temps plus favorables.

Le site internet www.templozarts.ch, une page Facebook et une lettre de nouvelles informatives permettent de transmettre régulièrement des informations sur notre programme, ainsi que des reportages vidéos et photos sur les spectacles précédents. Cette année, vu les circonstances, nous avons également remplacé notre Festival « En Avent toute » par la mise en ligne de podcasts (contes de l'Avent et de Noël enregistrés par plusieurs comédiennes et comédiens). Des flyers ont été distribués dans la région, des affiches et des banderoles posées dans la commune.

Comité 2020 :

- Eliane Hofmann (présidente)
- Maurice Gardiol (trésorier)
- Roland Benz (secrétaire)
- Christine von Aarbourg (déléguée paroisse)
- Olivier Corthay (membre)
- Françoise Assimacopoulos (membre)
- Francine Derriey (membre)
- Agnès Kruszely (membre)

auxquels s'ajoutent 2 conseillers artistiques, Miguel Fernandez et Alexis Bertin. Ce comité se réunit plusieurs fois par année pour discuter du choix et de l'organisation des spectacles et du suivi du budget.

Nous tenons à remercier pour leur précieux soutien :

- La commune de Plan-les-Ouates pour sa subvention
- Les communes de Bardonnex et de Troinex pour leurs aides financières
- La Région Salève et la Paroisse protestante de Plan-les-Ouates
- Nos bénévoles
- Nos membres, donatrices et nos donateurs


L'association compte une cinquantaine de membres. La cotisation est de 30.-/personne, 50.-/couple.

Pour le Comité :

Eliane Hofmann, présidente

Maurice Gardiol, trésorier

mars 2021





NOTRE PROGRAMMATION 2020

Dans les quelques espaces de liberté que nous a laissés la pandémie tout au long de cette année particulière, nous avons pu organiser quelques spectacles.

30 et 31 janvier: Accueil de Pierre Philippe Devaux pour la présentation de son spectacle « **Yosef** ». L'ascension fulgurante d'un jeune berger dans l'Israël antique vers la première place de grand conseiller auprès du pharaon d'Egypte. L'histoire d'un jeune homme tombé à cause de ses rêves, puis élevé grâce à eux. Un récit conté avec beaucoup de tendresse et d'humour.

[Galerie photos : cliquez ici](#)

152 entrées

12 mars: « **Les écolos anonymes** », un spectacle sous forme de théâtre-forum permettant une participation active de toutes les personnes présentes

65 entrées

22, 29 août et 5 septembre: « **L'été au jardin** », avec deux lectures musicales (La boussole et le baluchon / Le festin de Babette) proposés dans les jardins du temple, et une pièce de théâtre (Le souper) dont la représentation a eu lieu dans le temple.

[Galerie photos \(La boussole et le baluchon\) : cliquez ici](#)

[Galerie photos \(Le souper\): cliquez ici](#)

[Galerie photos \(Le festin de Babette\): cliquez ici](#)

Au total 164 entrées

25 septembre: « **Du bon usage des crises** »

50 entrées

« **Du bon usage des CRISES** »
de Christiane Singer



Spectacle avec

Anouk Juriens, texte Park Stickney, harpe jazz

Mise en espace : Christian Vaz

TemPLOz
ARTS

Route de Saint-Julien 173, 1228 Plan-les-Ouates

vendredi 25 septembre 2020, 20h

Entrée libre, collecte

NOTRE PROGRAMMATION 2020 (suite)

Spectacles reportés en raison de la COVID 19

- CACAO
- LES MIGRANTES (dans le cadre de la Semaine d'action contre le racisme)
- SILENCE ON FRAPPE (La Marelle)
- UNE TÊTE DE NUAGE
- AU NOM DE LA MÈRE
- Concert de l'Avent avec l'ENSEMBLE VARIA



Vu l'impossibilité d'organiser cette année notre Festival « En Avent toute... », nous avons proposé à plusieurs comédiennes et comédiens d'enregistrer des contes et récits pour cette période de l'année.

Ces podcasts ont été aussi annoncés par notre lettre de nouvelles, et mis l'un après l'autre sur notre page Facebook.

Ils resteront à disposition sur une page de notre site internet et il est possible d'y accéder directement avec [ce lien!](#)

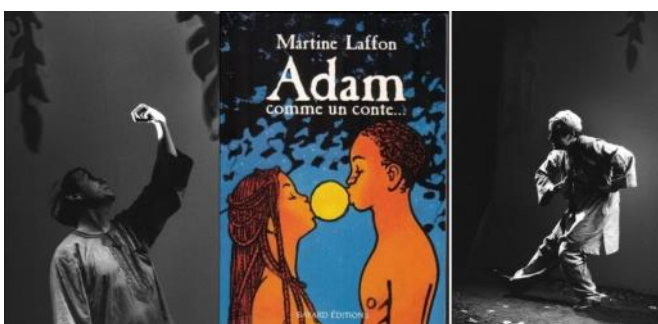
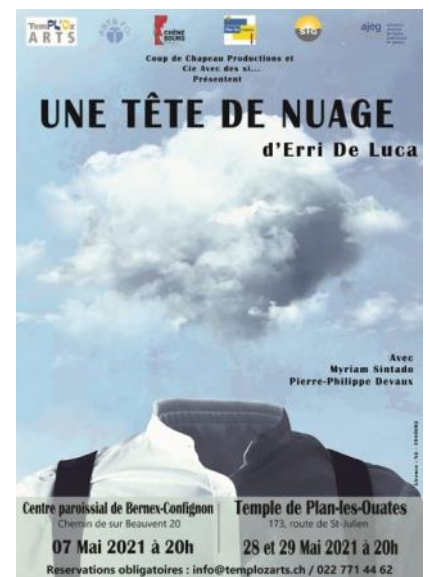
Programmation 2021

Au moment où nous écrivons ce rapport, il y a encore bien des incertitudes sur ce qui sera possible de programmer cette année. Sous réserve voici les affiches prévues actuellement:

- TÊTE DE NUAGE (Erri de Luca), les 28 et 29 mai à 20h
- CACAO, les 25 et 26 juin à 20h
- ÉTÉ AU JARDIN, les samedis 21, 28 août et/ou 4 septembre
- AGNÈS ET LÉONARD, fin septembre
- SILENCE ON FRAPPE (La Marelle), fin octobre
- EN AVENT TOUTE 2021, de mi novembre à mi décembre

Nous continuons aussi à alimenter notre site avec des podcast.

Ils sont accessibles [avec ce lien](#)



| COMPTE D'EXPLOITATION DU 1.1. AU 31.12.2020 | | | |
|---|------------------|------------------|-------------------|
| TEMPL'OZ ARTS | | | |
| | RECETTES | DEPENSES | différence |
| YOSEF (30 et 31.1.2020) | 3'748.35 | 3'722.28 | 26.07 |
| LES ECOLOS ANONYMES (12.3.2020) | 1'213.00 | 962.65 | 250.35 |
| FESTIVAL ÉTÉ AU JARDIN (22 et 29.8 / 5.9 2020) | 3'832.00 | 11'755.42 | -7'923.42 |
| DU BON USAGE DES CRISES (25.9.2020) | 1'040.00 | 1'045.91 | -5.91 |
| EN AVENT TOUTE 2020 (contes en ligne et frais annulation) | 275.00 | 2'930.16 | -2'655.16 |
| Spectacles reportés ou annulés | 775.35 | 1'133.42 | -358.07 |
| | | | |
| Achat et location matériel | | 1'216.30 | -1'216.30 |
| Assurances | | 405.00 | -405.00 |
| frais bancaires et divers | | 128.26 | -128.26 |
| | | | |
| Cotisations | 1'220.00 | | 1'220.00 |
| | | | |
| Dons | 700.00 | | 700.00 |
| Participation paroisse PLO (nm) (1) | | | |
| Participation région Salève | 1'000.00 | | 1'000.00 |
| Subvention commune PLO | 5'000.00 | | 5'000.00 |
| Aide financière autres communes | 1'500.00 | | 1'500.00 |
| Recettes diverses | 8.00 | | 8.00 |
| | | | |
| TOTAUX EXERCICE 2020 | 20'311.70 | 23'299.40 | -2'987.70 |
| déficitt 2020 | 2'987.70 | | 2'987.70 |
| TOTAUX | 23'299.40 | 23'299.40 | 0.00 |

(1) La participation non monétaire de la Paroisse protestante de Plan-les-Ouates pour la mise à disposition des locaux pour les différents spectacles est de CHF 2'000

| BILAN AU 31.12.2020 | | |
|--|-----------------|-----------------|
| TEMPL'OZ ARTS | | |
| | ACTIFS | PASSIFS |
| Caisse buvette | 239.00 | |
| Banque Raiffeisen | 7'740.25 | |
| Actifs transitoires | 500.00 | |
| Matériel | 1.00 | |
| | | |
| Passifs transitoires | | |
| Créanciers | | |
| Fonds pour matériel et spectacles (excédents reportés) | | 8'967.95 |
| Fonds pour spectacle reporté (Les Migrantes) - BIE | | 2'500.00 |
| déficit 2020 | | -2'987.70 |
| | | |
| TOTAUX ACTIFS / PASSIFS | 8'480.25 | 8'480.25 |